

COUPE FRANCOPHONE DES AFFAIRES « LE MOT D'OR » 2006

Mardi 21 mars 2006 de 14 h à 15 h

Identification du candidat :

Établissement :

Division :

Nom (en majuscules accentuées) :

Prénom :

Les organisateurs de la Coupe « LE MOT D'OR » vous remercient et vous félicitent d'affirmer, par votre participation, votre volonté d'entreprendre marquée par le souci d'une bonne maîtrise du français des affaires, condition de toute réussite professionnelle et de la compréhension des langues étrangères.

SUJET

Le sujet comporte cinq parties indépendantes. Les réponses doivent être portées sur le sujet lui-même qui sera remis au professeur en fin d'épreuve.

1^{ère} partie : cherchez des mots nouveaux pour des concepts nouveaux. Proposez, dans chacun des cas suivants et en justifiant votre proposition, un mot, un sigle ou une expression pour désigner en français :

a) Les marques qui défendent une cause, écologique, éthique, sociale ou sociétale. Les consommateurs ont la conscience plus tranquille en achetant les produits sous ces marques, d'autant plus que les entreprises qui choisissent une telle démarche ne peuvent pas en faire un simple outil de communication car elles vont se trouver sous la surveillance des associations de consommateurs et contraintes de s'y engager réellement.

Réponse :

b) L'utilisation de musiques d'ambiance différentes selon les rayons ou les espaces d'un magasin et selon les jours et les heures pour tenir compte des diverses clientèles présentes (jeunes, personnes âgées, familles) et des produits ou services mis en vente. Certains magasins ont été ainsi segmentés en une douzaine de zones musicales différentes.

Réponse :

c) La méthode de piratage consistant à simuler l'adresse électronique d'une institution financière et l'écran d'accueil de son site sécurisé pour inciter un internaute à fournir des données confidentielles. Un faux courriel reproduit fidèlement la charte graphique de l'institution financière et, sous un prétexte vraisemblable, invite l'internaute à se connecter sur le site qui imite celui de sa banque pour mettre à jour ses données personnelles. Le pirate tente d'obtenir ainsi les coordonnées bancaires (numéros de compte, nom d'utilisateur, mot de passe, etc.) de sa victime.

Réponse :

2^{ème} partie : trouvez le mot ou l'expression dont la définition vous est donnée :

Les candidats du niveau « initiation » doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Institution légale qui permet à des parties en litige de faire juger leur procès par une ou plusieurs personnes privées au lieu de s'adresser aux tribunaux ordinaires	
Solde négatif de la balance commerciale	
Organisme offrant à des clients d'accéder à Internet, ou, plus généralement, à tout réseau de communication	
Catalogue proposant des articles de détente et de loisir pour l'extérieur	
Ensemble des valeurs et des règles morales qui s'imposent dans la vie des affaires	
Personne chargée de traquer toutes les dépenses superflues dans une entreprise	
Évènement imprévisible et insurmontable qui empêche le débiteur d'exécuter son obligation	
Délai que doit respecter celui qui décide la résiliation d'un contrat de travail pour signifier à l'autre son intention	
Parc de stationnement aménagé à proximité d'un arrêt de transport public et destiné à inciter les automobilistes à garer leurs véhicules pour emprunter ensuite les transports en commun	
Lacune ou vide législatif permettant d'échapper à l'impôt sans être en infraction	
Détermination précise des différentes phases prévues pour une opération	
Ensemble des moyens de paiement dont disposent les agents économiques d'un pays	
Programme nécessaire au traitement de l'information par un ordinateur	
Marque créée par une entreprise de distribution pour une vente de type exclusif	
Marché des capitaux à long terme	
Titre coté d'une société censée disposer d'un important potentiel de plus-value et exerçant en conséquence un fort attrait sur les investisseurs	
Message publicitaire écrit ou télévisé présenté sous la forme d'un reportage permettant de fournir au consommateur des informations plus détaillées que par les messages classiques	
Ensemble des opérations de création, manipulation et impression de texte effectuées à l'aide de moyens informatiques. Programme permettant d'effectuer ces opérations	
Exposition commerciale réunissant des professionnels du même domaine d'activité	
Transfert de programmes ou de données d'un ordinateur vers un autre, en général par l'intermédiaire d'Internet.	

3^{ème} partie : dites-le en français.

Remplacez, dans le texte suivant, des expressions et mots étrangers ou relevant du français par des équivalents français. Écrivez dans la marge de droite chaque expression ou mot retenu et son équivalent français.

Les candidats du niveau « initiation » doivent donner **dix** équivalents, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Clément était un self-made-man. Il n'avait jamais fréquenté de business-school mais il avait gravi les échelons dans le front-office de l'entreprise et sa compétence de marketer capable de booster les ventes était reconnue.

Son job était de s'occuper du direct marketing. Il avait mis en place dans la société les techniques du mailing, du phoning et même du spamming pour atteindre le maximum de prospects. C'était la base du marketing-mix de la maison.

Avant de quitter son bureau, il mit en marche son PC et composa son login et son password. Le hard-disk contenait une data-base confidentielle qu'il fallait protéger. Il lut ses mails et les dispatcha dans les directories de son soft de messagerie.

Sa voiture refusa de démarrer. Il emprunta celle de son fils, tunée et customisée par ce dernier. Les baffles émirent une musique bruyante. À son âge, il craignit de paraître un peu goofy et remplaça la techno par un crooner.

Son timing de la journée lui laissait le temps de faire un break. Il entra dans un shopping-center et choisit un magasin de hard-discount en self-service. Il voulait flâner devant les facings et jouer au cherry-picker en achetant une babiole en promotion qu'il paierait cash au check-out. En bon marketing-expert, il s'intéressait aussi au merchandising et au packaging des produits et cela le changeait du shopping virtuel qu'il pratiquait habituellement en surfant sur le Web. Son attention fut attirée par le design d'un walkman au look étonnant made in China et par un home-trainer en kit. Il se laissa tenter par des pin's amusants, vendus en bundle à prix discount, qui devaient constituer un must pour des collectionneurs addicts de ce genre d'objets.

Il s'aperçut qu'il avait trop traîné dans le superstore et dut se contenter d'un fast-food en drive-in pour le lunch car il avait rendez-vous, pour conclure un deal important, avec un executive-man d'un fournisseur qui était au top sur son marché. Les deux sociétés envisageaient de cofinancer des spots publicitaires télévisés destinés au prime-time.

4^{ème} partie : pour chacun des 2 mots suivants du français des affaires, choisissez (en mettant une croix dans la case correspondante) l'origine étymologique qui vous semble être la bonne :

Syndicat (droit du travail) :

- syndicate (anglais) : groupement
- syndic (français) : représentant élu des habitants
- syndicus (latin) : avocat
- sindacato (italien) : syndicat ouvrier

Investir (finances) :

- investire (latin) : revêtir, garnir
- to invest (anglais) : placer des capitaux
- investire (italien) : assiéger
- investir (ancien français) : mettre en possession

b) 5^{ème} partie : sachez entreprendre en français. Présentez, en une vingtaine de lignes, votre propre projet de création d'entreprise ou un projet qui a été réalisé et auquel vous auriez aimé participer.